

# رهنمایی برای کاربرد

DARI\_AFGHANISTAN

## به شما یک ایزیهلر داده شده است

این کتابچه برای اشناسی است که با ایزیهلر توصیه گردیده هاند تا نفس تنگی یا مرض انسداد مزمن ریوی (COPD) را درمان کند.

## ایزیهلر چیست؟

ایزیهلر یک پودر استنشاقی است که به منظور درمان نفس تنگی یا COPD مورد استفاده قرار میگیرد. استفاده از آن آسان است و دارای هیچ نوع محتوای مضره نمیشود. شما پودر را در ریه های خویش از طریق دهانه انهیملر استنشاق یا تنفس میکنید. ایزیهلر یک بکسه دوز دارد که نشان میدهد چند دوز باقی مانده است.

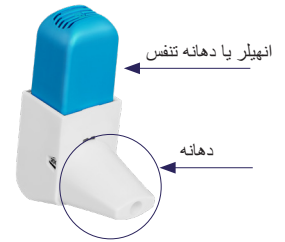
ایزیهلر دارای پنج گزینه درمان میباشد.



**پوش محافظت کننده**  
شما میتوانید ایزیهلر خویش را با یا بدون پوش محافظت کننده به کار ببرید. شما میتوانید انهیملر یا دهانه تنفس را زمانیکه پودر را استنشاق میکنید، در پوش آن بگذارید.



**حفاظت کننده دهانه (سرپوش گردگیر)**  
اطمینان حاصل نمایيد که محافظت کننده (سرپوش گردگیر) دهانه انهیملر را پوشانده باشد. این سرپوش از فعال شدن انهیملر جلوگیری میکند.



انهیملر یا دهانه تنفس

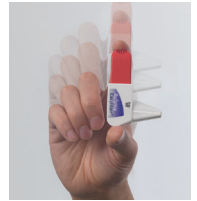
دهانه

## چگونه میتوان به انهیملر دوز اضافه و یا گرفت

این مهم است تا رهنمایی های ذیل را با احتیاط بخوانید.

### ۱- تکان دادن

- محافظت کننده (سرپوش گردگیر) را از روی دهانه بردارید.
- اگر سرپوش محافظت کننده در بسته موجود است، شما میتوانید ایزیهلر را در سرپوش داخل کنید.
- ایزیهلر را به خوبی تکان داده آنرا برای چند بار تا و بالا کنید.



### ۲- کلیک

- ایزیهلر را میان انگشت گراهی و شست خویش گرفته و فشار دهید تا صدای کلیک را بشنوید. بگذارید دوباره به حال اولی برگردد، به عباره دیگر، "دوباره کلیک" کنید.
- حال دوز ادویه آماده استنشاق است.



### ۳- استنشاق نمایيد

- به گونه نورمال تنفس کنید.
- تمام دهنه را وارد دهن خود کرده و لب های خود را دور دهانه قرار دهید تا اطمینان حاصل گردد که محکم گرفته شده است. یک نفس عمیق از طریق انهیملر بکشید.
- دهانه را از دهن خود بکشید و نفس خود را برای ۵ ثانیه نگهدارید، بعد به گونه نورمال تنفس کنید. زمانیکه یک طعم شرین را در دهن خود احساس کردید، میتوانید مطمئن شوید که شما دوز را حاصل نموده اید.



• اگر بیشتر از یک دوز برایتان توصیه گردیده است، مرحله اول را باز تکرار نمایيد.

• اگر شما از ایزیهلر بکلومیت، سالفولومیکس، بوفومیکس یا جیونا استفاده کرده اید، همیشه بعد از گرفتن یک دوز آب را غرغر نمایيد. آب را از دهن تان بیرون کنید.

• محافظت کننده (سرپوش گردگیر) را دوباره بالای دهنه بگذارید. اگر شما از آن استفاده میکنید، سرپوش محافظت کننده را ببندید. اگر شما بدون اینکه دوز را به دست بیاورید بالای ایزیهلر کلیک کرده اید و یک دوز را ضایع نمود اید، دهانه آنرا به کف دست خود و یا میز بزنید.



## مراقبت و نگهداری ایزیهیلر آسان است

دهانه انیپلر را حد اقل یک بار در هفته با یک پارچه تکه خشک پاک کاری کنید.

### چطور فهمیده میتوانم که انیپلر خالی شده است؟

ایزیهیلر یک بکسه دوز دارد که نشان میدهد چند دوز باقی مانده است. این آله یا استعمال هر پنج دوز حساب به راه میندازد و نمبر ها بعد از هر ۱۰ دوز دیده میشوند. زمانیکه شماره یا نمبر را یک زمینه سرخ دیده شود، تنها ۲۰ دوز باقی مانده اند. زمانیکه این عدد به صفر میرسد، انیپلر خود را تبدیل کنید، اگر چه شما باز هم میتوانید پودر را از دریچه عقب انیپلر ببینید.



### بقا و نگهداری ایزیهیلر

ایزیهیلر بوفومکس را میتوان برای ۴ ماه، بعد از اینکه بکسه باز شود، مورد استفاده قرار داد. سلفومکس ۲۵۰/۵۰ مایکروگرام را میتوان برای ۱ ماه نگهداری کرد و ۵۰۰/۵۰ مایکروگرام را میتوان برای ۲ ماه نگهداری کرد. بووینتول، جیونا و بیسلومیت را میتوان برای ۶ ماه نگهداشت.

ایزیهیلر باید در حرارت نورمال اطاق و در مکان خشک نگهداشته شود. این آله با و یا بدون سرپوش موجود است. سرپوش را میتوان برای محافظت بیشتر و اضافی انیپلر به کار برد (برای معلومات بیشتر به کتابچه این بسته مراجعه کنید).

رهایی از تداوی برونچودیلتر:

#### ایزیهیلر بووینتول

ایزیهیلر بووینتول دارای سلوتامول میباشد که برونچی را منبسط نموده و در تنفس و انشاق آن آسانی بار میآورد. به زودی عمل میکند و به منظور تداوی علائم نفس تنگی یا در صورت مرض انسداد مزمن ریوی به کار میرود. تاثیرات در مدت چند دقیقه نمایان میگردد و برای ۴-۶ ساعت دوام میآید. ایزیهیلر بووینتول در دو استحکام متنوع موجود است، با ۱۰۰ مایکروگرام/دوز و ۲۰۰ مایکروگرام/دوز.



تداوی وقایبی/مهاری التهاب:

#### ایزیهیلر جیونا و ایزیهیلر بیسلومیت

ایزیهیلر جیونا دارای محتوای بودیسوناید و ایزیهیلر بیسلومیت دارای محتوای بیسلومیتازون میباشد. هر دو به گروه ادویوی مشهور به کورتیکوستیروئیدز مربوط میشوند و به منظور تداوی نگهدارنده و وقایع بیماری نفس تنگی به کار میروند. ایزیهیلر جیونا و ایزیهیلر بیسلومیت از التهاب در برونچی جلوگیری نموده و وقایع میکند و باید به گونه منظم از آن استفاده صورت گیرد تا از علائم نفس تنگی وقایع نماید، به عباره دیگر، زمانیکه شما حتی علائم را در وجود خود نمیبینید. تاثیرات بعد از چند روز استفاده از آن قابل دید خواهند بود و تاثیر مکمل آن بعد از چند هفته نمایان میگردد.



ایزیهیلر جیونا در سه استحکام وجود دارد، با ۱۰۰ مایکروگرام/دوز، ۲۰۰ مایکروگرام/دوز و ۴۰۰ مایکروگرام/دوز. ایزیهیلر بیسلومیت در یک استحکام وجود دارد که ۲۰۰ مایکروگرام/دوز است.

تداوی جلوگیری/راهایی:

#### ایزیهیلر بوفومکس

ایزیهیلر بوفومکس دارای محتوای دو ادویه مختلف میباشد: بودیسوناید و فورموتیرول. بودیسوناید به گروه ادویه که مشهور به کورتیکوستیروئیدز مشهور است، مربوط میشود و به منظور تداوی نگهداشت از آن استفاده به عمل میآید. این آله از التهاب و پندیدگی شش ها جلوگیری میکند و یا آنرا کاهش میدهد. فورموتیرول باعث منبسط شدن برونچی گردیده و نفس را آسان میسازد. تاثیرات فورموتیرول، بعد از اینکه استنشاق گردد، در مدت ۳-۶ دقیقه نمایان میگردد و به طور اوسط برای ۱۲ ساعت بعد از گرفت یک دوز دوام میآید. ایزیهیلر بوفومکس در سه استحکام بودیسوناید/فورموتیرول وجود دارد. ۴/۵/۸۰ مایکروگرام، ۴/۵/۱۶۰ مایکروگرام و ۹/۳۲۰ مایکروگرام.



تداوی وقایبی:

#### ایزیهیلر سالفومکس

ایزیهیلر سالفومکس دارای محتوای دو ادویه مختلف است: سالمیتیرول و فلوتیکازون. فلوتیکازون مربوط به گروه ادویه که مشهور به کورتیکوستیروئیدز میباشد، مربوط میشود و به منظور وقایع مورد استفاده قرار میگیرد. این آله از التهاب و پندیدگی شش ها جلوگیری میکند و یا آنرا کاهش میدهد. سالمیتیرول برونچی ها را منبسط نموده و تنفس را آسان میکند. تاثیرات سالمیتیرول بعد از استنشاق در مدت ۳-۱ دقیقه نمایان میگردد و به طور اوسط بعد از استفاده یک دوز برای ۱۲ ساعت دوام میآید. ایزیهیلر سالفومکس در دو استحکام مختلف سلمیتیرول/فلوتیکازون وجود دارد: ۲۵۰/۵۰ مایکروگرام و ۵۰۰/۵۰ مایکروگرام.



همیشه نسخه را تعقیب کنید که برایتان توصیه گردیده است. **کتابچه بسته را با احتیاط بخوانید.** اگر سوالی دارید و یا میخواهید در مورد تداوی تان بدانید، با دکتر و یا نرس صحبت کنید. برای معلومات بیشتر، به صفحه عامه [www.fass.se](http://www.fass.se) مراجعه کنید. هیچ وقت ادویه جات را یکجا با کثافات خانه بیرون نیندازید. در مورد محیط فکر کنید. ادویه جات باقی مانده را میتوان به دواخانه سپرد.